



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

INTERNSHIP REPORT



TRANSLATION OF OFFICIAL DOCUMENTS AT THE DKI JAKARTA ENVIRONMENTAL AGENCY AND TRANSLATION OF ARTICLES ON THE OFFICIAL WEBSITE OF THE CONSTITUTIONAL COURT OF THE REPUBLIC OF INDONESIA

FRITY MICHAEL BR SEMBIRING

2108411013

**POLITEKNIK
NEGERI
JAKARTA**

**ENGLISH FOR BUSINESS AND PROFESSIONAL
COMMUNICATION**

DEPARTMENT OF BUSINESS ADMINISTRATION

DEPOK

2024



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

APPROVAL SHEET

HALAMAN PENGESAHAN LAPORAN PRAKTIK KERJA LAPANGAN

- | | |
|-----------------------|---|
| a. Judul | : Penerjemahan Dokumen Resmi di Dinas Lingkungan Hidup DKI Jakarta Dan Penerjemahan Artikel di Website Resmi Mahkamah Konstitusi Republik Indonesia |
| b. Penyusun | |
| 1) Nama | : Frity Michael Br Sembiring |
| 2) NIM | : 2108411013 |
| c. Jurusan | : Administrasi Niaga |
| d. Program Studi | : Bahasa Inggris untuk Komunikasi Bisnis dan Profesional |
| e. Waktu Pelaksanaan | : 1 April – 14 Juni 2024 |
| f. Tempat Pelaksanaan | : Mahkamah Konstitusi Republik Indonesia
Jalan Medan Merdeka Barat No.6, RT.2/RW.3,
Gambir, Jakarta Pusat, Daerah Khusus Ibukota Jakarta
10110 |

Pembimbing PNJ,

Eky Erlanda Edel S.Pd., M.Pd.
NIP 232022020119890315

Jakarta, ²² Juli 2024

Pembimbing Praktik
Kerja Lapangan,

Immanuel B.B. Hutasoit
NIP 198510282009121003

Mengesahkan,

Kepala Program Studi BISPRO,

Dr. Dra. Ina Sukaesih, Dipl. TESOL, M.M., M.Hum.
NIP 196104121987032004



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

FOREWORD

I give praise and thanks to God Almighty for His blessings and grace, which enabled me to complete my Internship Report at two locations: a) the Environmental Agency and b) the Constitutional Court of the Republic of Indonesia.

The author of this Field Work Report was assisted by guidance from various parties. Therefore, the author would like to express his respect and gratitude to all parties, namely:

1. Dra. Ina Sukaesih, Dipl. Tesol, M.M., M.Hum. As Head of the D-4 English for Business and Professional Communication Study Program, Department of Business Administration, Jakarta State Polytechnic, who has given me support to participate in the Internship Program.
2. Eky Erlanda Edel S.Pd.,M.Pd., as the supervising lecturer who has provided all the input to assist the author in preparing this Field Work Practice report;
3. All staff of the Personnel Department, DKI Jakarta Environment Agency;
4. All staff of the Permanent Secretariat of the AACC and Foreign Cooperation, Constitutional Court of the Republic of Indonesia
5. The author's parents and family, who have provided support, encouragement, and material assistance.
6. Internship colleagues during the author's internship at the Ministry of Environment and the Constitutional Court of the Republic of Indonesia

The author hopes that God Almighty will bestow His love to reward the kindness shown in supporting and helping the author.

Depok, 16 July 2024

Autho



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

TABLE OF CONTENTS

APPROVAL SHEET.....	ii
FOREWORD.....	iii
TABLE OF CONTENTS.....	iv
LIST OF FIGURES.....	v
TABLE OF CONTENTS.....	vi
CHAPTER I	
INTRODUCTION.....	1
1.1 Background of Study.....	1
1.2 Scope of Activities.....	3
1.3 Time and Place of Activities.....	3
1.4 Objectives and Benefits.....	4
CHAPTER II LITERATURE REVIEW.....	5
2.1 Translation, Translations, and Translators.....	5
2.2 Translation Ideology.....	5
2.3 Translation Method.....	7
2.4 Translation Techniques.....	9
2.5 Translation Process.....	10
CHAPTER III RESULTS OF IMPLEMENTATION.....	11
3.1 Internship Work Unit.....	11
3.2 Internship Work Unit.....	14
3.3 Description of the Translation Process.....	23
3.4 Identification of Obstacles Encountered.....	31
CHAPTER IV CONCLUSION.....	34
4.1 Conclusion.....	34
4.2 Suggestion.....	34
REFERENCE.....	35
ATTACHMENT.....	36



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

LIST OF FIGURES

Figure 2.1 Translation Process according to Nida and Taber.....	12
Figure 3.1 Organizational Structure of the Environmental Agency.....	15
Figure 3.1 Organizational Structure of the Constitutional Court.....	17





Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

TABLE OF CONTENTS

Table 3.1 Translation Work on Research Letters.....	18
Table 3.2 Writing Work on Official Notes.....	20
Table 3.3 Translation Work on PHPU Articles.....	23
Table 3.4 Translation Work on PILEG Articles.....	24
Table 3.5 Translation Work on Magazines.....	26
Table 3.6 Examples of Foreign Terms.....	29
Table 3.7 Examples of the Application of Literal Translation Techniques.....	30
Table 3.8 Examples of the Application of Reduction Translation Techniques...	31
Table 3.9 Examples of the Application of Common Equivalence Translation Techniques.....	32
Table 3.10 Examples of the Application of Substitution Translation Techniques.....	33
Table 3.11 Examples of the Application of Adaptation Translation Techniques.....	33
Table 3.12 Examples of the Application of Modulation Translation Technique.....	34
Table 3.13 Results of Reconstruction on Translation Output.....	35

**POLITEKNIK
NEGERI
JAKARTA**



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

CHAPTER I INTRODUCTION

1.1. Background of Study

The Internship Program is a systematic implementation of an educational program aimed at mastering specific skills through direct work experience in the industrial world. This program is designed to be carried out outside the academic environment, providing students with the opportunity to directly engage in the workforce. Through this program, students can develop themselves and enhance both technical skills (hard skills) and interpersonal skills (soft skills). Jakarta State Polytechnic fully supports this program through internship activities, where students are given the freedom to choose internship placements that align with their academic programs.

The D-4 English for Business and Professional Communication Study Program has a policy that students have to do an internship for at least 4 months. The guidelines require students to do an internship related to translation. I did my internship at two different places, each for two months. I did this to improve my skills in translation and other areas.

The author's first internship was at the DKI Jakarta Environment Agency, a government agency responsible for environmental management and conservation in the DKI Jakarta area. The author chose the Environment Agency as an internship location because he was interested in gaining a deeper understanding of environmental policy, its implementation in the field, and cooperation programs with foreign countries. There, the author learned to translate research request letters from abroad, take meeting minutes, and perform other tasks assigned by staff members. This experience provided practical knowledge about administrative procedures and communication within a government context. The work environment at the Jakarta Capital City Environment Agency was highly supportive of learning and skill development. The agency has a collaborative work culture, with friendly and helpful staff members.



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

The second internship location for the authors was the Permanent Secretariat Division of the AACC and Foreign Cooperation at the Constitutional Court. This division is responsible for facilitating the permanent secretariat of the Association of Constitutional Courts of Asia and/or similar institutions, as well as implementing and developing foreign cooperation. Additionally, this association is expected to serve as a platform for exchanging experiences and information, as well as discussing issues related to constitutional practice and jurisprudence that are beneficial for the development of constitutional courts and similar institutions in the Asian region. The authors chose this division because it is related to translation and to understand the dynamics of international cooperation. There, the author learned to translate articles, magazines, and journalistic texts, as well as understand the structure of journalistic writing. The author also participated in mentoring classes with the Domestic Cooperation Division, Foreign Cooperation Division, Human Resources and Organization Bureau, and various other mentoring classes. The work environment at the Constitutional Court is highly professional and dynamic, with an atmosphere that supports the development of technical and interpersonal skills. The author was involved in translation discussions and guidance from experienced professionals, who provided valuable insights into best practices in translation and international cooperation.

This internship program is conducted under the guidance and direction of experienced mentors. These mentors play a crucial role in providing guidance and advice to students, helping them prepare for the careers they will pursue in the future. Additionally, this internship program serves as an alternative training opportunity for students, offering them the chance to gain real-world work experience and helping them determine the career path that best aligns with their interests and abilities. After completing the internship period, students are required to prepare a detailed report on all activities they have undertaken during the internship. This report includes various tasks and projects completed, as well as new knowledge and skills acquired.



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

In carrying out this internship, students are expected to participate in activities with full dedication so that it can become a valuable experience in preparing themselves for the future world of work. This experience is expected to broaden students' horizons through optimal performance during the internship. Additionally, students are encouraged to maintain their enthusiasm in pursuing their aspirations within their chosen field of study. Thus, this internship is not only a practical learning opportunity but also a motivator for students to continue growing and achieving their career goals.

1.2 Scope of Activities

A. Environmental Agency

The scope of implementation at the Environmental Agency is carried out entirely offline at the office. The scope of the Field Work Practice activity report as a translator at the Environmental Agency is as follows:

1. Translating research request letters from overseas
2. Taking minutes of official meetings
3. Recapitulating personnel data

B. Secretariat of the AACC and Foreign Cooperation Division of the Constitutional Court

The scope of the Field Work Practice is carried out offline at the office. The scope of this activity report as a translator in the Permanent Secretariat of AACC and Foreign Cooperation is as follows:

1. Translating news articles on Election Dispute Cases (PHPU)
2. Translating news articles on Legislative Election hearings (PILEG)
3. Translate magazines on the MKRI website
4. Attend mentoring classes with the Domestic Cooperation Division, Foreign Cooperation Division, Human Resources and Organization Bureau, and various other mentoring classes.

1.3 Time and Place of Activities

A. Civil Service of the Environment Agency



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

The internship period runs from February 19, 2024, to March 28, 2024, at the DKI Jakarta Environment Agency, Jl. Mandala V No. 67, East Jakarta. The internship is held every Monday to Friday from 8:00 a.m. to 4:00 p.m.

B. Permanent Secretariat of the AACC and Foreign Cooperation of the Constitutional Court

The internship period runs from April 1, 2024, to June 14, 2024, at the Constitutional Court of the Republic of Indonesia, Registry and General Secretariat, Jln. Medan Merdeka Barat No.6, Central Jakarta 10110. The internship program is conducted Monday through Friday from 8:00 a.m. to 4:00 p.m. Western Indonesia Time.

1.4 Objectives and Benefits

A. Objectives

The objectives of this Internship Program are as follows:

1. To fulfill the credit requirements for the 6th semester of the English for Business and Professional Communication Study Program, Jakarta State Polytechnic.
2. To provide students with a new perspective on entering the workforce, particularly in the field of translation.
3. To implement the theories and practices students have learned during their studies in the English Language Program for Business and Professional Communication at the Jakarta State Polytechnic.
4. To introduce students to the real world of work and the working environment.

B. Benefits

1. Improve English language skills, both spoken and written, in the field of government and apply them in translation tasks.
2. Broaden students' knowledge of government work related to letters, news, and hearings.
4. Enhance students' creativity and critical thinking in completing assigned tasks.
5. Expand professional networks.
6. Improve students' soft skills in behavior, speech, and thinking.



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

CHAPTER IV CONCLUSION

4.1 Conclusion

This internship has been a valuable opportunity for the author to develop a deep understanding of translation and administrative practices in a government context. The translation process in a government environment not only strengthens language skills, but also requires accuracy and precision in delivering official and valid translations in accordance with applicable documents.

The internship at the Jakarta Capital City Environment Agency proceeded smoothly and was highly beneficial for the author's knowledge development. During this internship, the author gained valuable experience in translating various articles related to Election Dispute Resolution and the Abolition of Legislative Elections at the Constitutional Court of the Republic of Indonesia. By facing various challenges and tasks, the author was able to improve their skills in understanding complex content and expressing its meaning in language that is appropriate and contextually accurate.

During the internship, the author faced challenges in choosing the right words, understanding the essence of the message being conveyed, and overcoming various obstacles related to the activity. However, despite these obstacles, they did not prevent the author from gaining valuable knowledge. In addition, the assistance provided by the mentor was very meaningful in helping the author overcome every difficulty that arose.

4.2 Suggestion

After completing an internship lasting approximately four months, the author noted several strengths and weaknesses that can be used as lessons for the future. Based on this experience, the author offers several suggestions to students and institutions for future internships:

- A. Obtain clear guidance regarding internship activities from the university before starting.



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

- B. Conduct thorough research on the institution where the internship will take place.
Students need to thoroughly understand the tasks and functions of the institution.
- C. Actively participate in ongoing projects at the institution to gain more valuable experience.



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

REFERENCES

- Catford, J. C. (1965). *A Linguistic Theory of Translation*. London: Oxford University Press.
- Newmark, P. (1988). *A Textbook of Translation*. New York: Prentice Hall.
- Nida, E. A., & Taber, C. R. (1974). *The Theory and Practice of Translation*. Leiden: Brill.
- Venuti, L. (1995). *The Translator's Invisibility: A History of Translation*. London: Routledge.
- Hoed, B. H. (2003). *Translation and Ideology: Encounters and Clashes*. London: Routledge.
- Molina, L., & Albir, A. H. (2002). Translation Techniques Revisited: A Dynamic and Functionalist Approach. *Meta: Journal des Traducteurs / Meta: Translators' Journal*, 47 (4), 498-512.
- Libre, R. (2023). Penerjemahan Subtitle Film Django Unchained.
- Universitas Nahdlatul Ulama Malang Journal. (n.d.). Cultural Adaptation in Translation: A Case Study.
- Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan. (2018). *Panduan Penerjemahan Bahasa Indonesia ke Bahasa Inggris*.
- Neliti. (2019). *Proses Penerjemahan: Tinjauan Teoritis dan Praktis*.



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

ATTACHMENT

A. Internship Approval Letter from the Environmental Agency



KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN,
RISET DAN TEKNOLOGI
POLITEKNIK NEGERI JAKARTA
Jalan Prof. Dr. G. A. Siwabessy, Kampus UI, Depok 16425
Telepon (021) 7863534, 7864927, 7864926, 7270042, 7270035
Fax (021) 7270034, (021) 7270036 Hunting
Laman: <http://www.pnj.ac.id> e-pos: humas@pnj.ac.id

Nomor : 876/PL3/PK.01.09/2024

29 Januari 2024

Hal : Permohonan Magang Industri

Yth.

Kepala Dinas Lingkungan Hidup Provinsi DKI Jakarta
Jl. Mandala V No.671, Cililitan
Kec. Kramat Jati, Kota Jakarta Timur 13640

Dengan hormat,

Sehubungan dengan kewajiban mahasiswa melaksanakan magang di industri terkait program studi dan berdasarkan Keputusan Menteri Pendidikan dan Kebudayaan Republik Indonesia Nomor 74/P/2021 tentang Pengakuan Kredit Semester Pembelajaran Program Kampus Merdeka, dengan ini kami mengajukan permohonan magang industri mahasiswa program studi Bahasa Inggris untuk Komunikasi Bisnis dan Profesional (Bispro) Jurusan Administrasi Niaga Politeknik Negeri Jakarta di Dinas Lingkungan Hidup Provinsi DKI Jakarta, atas nama:

No.	Nama	NIM	No. HP	Email
1	Frity Michael Br Sembiring	2108411013	085292097620	frity.michael.br.sembiringan21@mhs.pnj.ac.id
2	Naomi Andrea Zebua	2108411019	089522087083	naomi.andrea.zebuaan21@mhs.pnj.ac.id

Adapun rencana pelaksanaan magang industri pada 19 Februari s.d. 30 Juni 2024. Mahasiswa tersebut bersedia ditempatkan di bagian/unit kerja yang berhubungan dengan bidang naskah dan terjemahan Bahasa Inggris.

Demikian surat permohonan ini kami sampaikan, atas perhatian dan kerja sama Bapak/Ibu, kami ucapkan terima kasih.



Direktur
Bidang Kemahasiswaan
Iwa Sudrajat, S.T., M.T.
NIP.196106071986011002

Tembusan:

1. Direktur
2. Wakil Direktur Bidang Akademik
3. Ketua Jurusan Administrasi Niaga
4. Kepala Bagian Akademik dan Kemahasiswaan Politeknik Negeri Jakarta



Kadis/LH/Lpp/16/02/2024



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

B. Internship Approval Letter at the Constitutional Court



MAHKAMAH KONSTITUSI REPUBLIK INDONESIA KEPANITERAAN DAN SEKRETARIAT JENDERAL

www.mkri.id

Nomor : 1766/KP.02.00/03/2024
Lampiran : 1 dokumen
Perihal : Pemanggilan Peserta

Jakarta, 07 Maret 2024

Kepada Yth.

1. Wakil Direktur Bidang Kemahasiswaan PNJ
2. Director of Internship and Career Center President University
3. Head of BBA Program IPMI International Business School

Dengan hormat,

Sehubungan dengan pemenuhan kebutuhan magang penerjemah di lingkungan Kepaniteraan dan Sekretariat Jenderal Mahkamah Konstitusi untuk mendukung penyelenggaraan Penanganan Perkara Perselisihan Hasil Pemilihan Umum (PHPU) Tahun 2024, bersama ini kami sampaikan hal berikut.

1. Pelaksanaan magang penerjemah pada tanggal 1 April s.d. 14 Juni 2024 bertempat di Gedung Mahkamah Konstitusi Jalan Merdeka Barat Nomor 6, Jakarta Pusat.
2. Waktu pelaksanaan magang dimulai pukul 07.30 s.d. 16.00 WIB pada hari Senin s.d. Jumat;
3. Daftar Mahasiswa yang diterima untuk magang penerjemah sebagaimana tercantum pada Lampiran I;
4. Peserta bertugas menerjemahkan berita sidang dan non-sidang selama PHPU berlangsung, dan tugas lainnya yang ditetapkan oleh supervisor;
5. Tata Tertib Pelaksanaan Magang Penerjemah dan informasi lebih lanjut mengenai pelaksanaan magang, dapat disimak oleh peserta melalui *whatsapp group (WAG)*.

Demikian penyampaian kami, atas perhatian dan kerjasamanya yang baik, kami ucapkan terima kasih.

Kepala Biro Sumber Daya Manusia
dan Organisasi
Sri Handayani



Kepala Biro Sumber Daya Manusia dan Organisasi
Sri Handayani - NIP.197106202006042001
Digital Signature
mk-79143327240307010001

Jln. Medan Merdeka Barat No.6 Jakarta Pusat 10110
Telp: 021-23329000 Fax: 021-3520177
Email: Office@mkri.id



Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Lampiran I

Nomor : 1766/KP.02.00/03/2024

Tanggal : 07 Maret 2024

Daftar Peserta Magang Penerjemah Penanganan Perkara Perselisihan Hasil Pemilihan Umum Tahun 2024

No	Nama Mahasiswa	Asal Institusi
1.	Dzaki Difa Al Hadiid	Politeknik Negeri Jakarta
2.	Frity Michael Br Sembiring	Politeknik Negeri Jakarta
3.	Intan Selvira Fauzi	Politeknik Negeri Jakarta
4.	Muhammad Ariva Aswin Bahar	Politeknik Negeri Jakarta
5.	Naomi Andrea Zebua	Politeknik Negeri Jakarta
6.	Putri Ratnasari	Politeknik Negeri Jakarta
7.	Bintang Salsabilla Rosda	President University
8.	Farah Shabrina	President University
9.	Gabrielle Karinawati Woodside	President University
10.	Jessica Rivena	President University
11.	Safira Anisa Putri	President University
12.	Siti Nurhaliza	President University
13.	Sedanti Anjali Putri	IPMI International Business School





Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta:

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

INTERNSHIP ASSIGNMENT ATTACHMENT

A. Environmental Agency

1. Translate Research Request Letter

Letter_Of_Answer_To_Data_Request_And_Interview[1].pdf

C:\Users\Acer\AppData\Local\Microsoft\Windows\INetCache\IE\1KLNUTD\Letter_Of_Answer_To_Data_Request_And_Interview[1].pdf

Draw | A | Ask Copilot | 1 of 2

PEMERINTAH PROVINSI DAERAH KHUSUS IBUKOTA JAKARTA
DINAS LINGKUNGAN HIDUP
Jalan Mandala V No.67 Ciliitan Besar Telp. (021) 8092744 Fax. (021) 8091056
JAKART A
Post Code: 13640

Number : 635 /IP.06.00
Characteristic : Regular
Appendix : 1 (one) document
Subject : Letter Of Answer To Data Request And Interview

15 January 2024

To
Dear. Undergraduate School of Civil,
Environmental, and Resource Engineering
Kyoto University
in
Japan

Following up on your letter dated January 5th 2024, regarding Requests for Data and Interviews regarding Environmental issues regarding air pollution with researchers on behalf of student Merdangga Tubagus Daffa Tirta, as a result of this we convey the following :

1. We have no objection to the request for data on behalf of the student from the DKI Jakarta Provincial Environmental Department. The following process for requesting data was to open the website <https://ppid.jakarta.go.id/> then select the bar of the icon "Public Information Request Form" and click apply.
2. For further information regarding data requests, please associate Mrs. Tannya Septiorami (081298744411) in the Community Participation, Data, and Information Division of the DKI Jakarta Province Regional Environmental Department.
3. After the implementation of the activities in question is complete, you can submit the results to the DKI Jakarta Provincial Environmental Department or via link <https://bit.ly/HasilLaporanPenelitianMagangDLH>.

2. Creating Official Notes

Diskusi_terkait_Transformasi_Kelompokan_Perangkat_Daerah_Jakarta_Sebagai_Kota_Global_Pasca_Perpini[1] [Read-Only] - Word

File Home Insert Draw Design Layout References Mailings Review View Help Tell me what you want to do

Clipboard | Font | Paragraph | Styles | Find | Replace | Select | Add-ins

GET GENUINE OFFICE Your license isn't genuine, and you may be a victim of software counterfeiting. Avoid interruption and keep your files safe with genuine Office today. Get genuine Office Learn more

NOTA DINAS

Kepada : Kepala Dinas Lingkungan Hidup Provinsi DKI Jakarta
Yth :
Dari :
Nomor :
Lampiran :
Hal : Diskusi terkait Transformasi Kelengkapan Perangkat Daerah Jakarta Sebagai Kota Global Pasca Perpolitikan Bukara Negeri

Berdasarkan [...] dengan ini disampaikan sebagai berikut:

I. Waktu pelaksanaan:
Hari : Selasa, 26 Maret 2024
Tempat : 08.30 s.d. selesai
Zoom Meeting
975 5203 1814
Acara : Diskusi terkait Transformasi Kelengkapan Perangkat Daerah Jakarta Sebagai Kota Global Pasca Perpolitikan Bukara Negeri

II. Hasil Rapat

1. Kegiatan rapat ini sebagai bentuk forum group discussion yang bertujuan untuk membahas Katersebut Jakarta sebagai Megacity. Jakarta adalah satu-satunya provinsi di Indonesia yang memenuhi kriteria sebagai megacity, baik dari segi konsep maupun data empiris. Disini diarahkan dengan pemakanan bahwa fokus utama pembahasan adalah Jakarta sebagai entitas metropolitan yang unik di Indonesia.

2. Struktur Pemerintahan Megapolitan, Pembahasan terfokus pada struktur pemerintahan di Jakarta, yang mencakup pembahasan tentang bagaimana unit-unit pemerintahan dasar dalam wilayah provinsi tersebut.

3. Perubahan Struktur Organisasi. Dibahas mengenai perlunya perubahan dalam struktur dan model organisasi pemerintahan, sesuai dengan RRU Dewan Kawasan Jakarta (DKJ) dan peraturan perundang-undangan yang relevan.

4. Penguatan Kelengkapan dan Koordinasi. Ditekankan pentingnya memperkuat kelengkapan dan koordinasi di tingkat vertikal dan horizontal dalam menghadapi tantangan pembangunan dan tata kelola kota.

5. Prinsip Efisiensi dan Efektivitas. Pembahasan dalam struktur dan desain organisasi pemerintahan harus memperhatikan prinsip efisiensi, efektivitas, dan keterbukaan dalam penyelenggaraan pemerintahan dan pembangunan.

6. Kesejahteraan dan Laju. Selanjutnya, kesimpulan rapat menjadi dasar bagi langkah-langkah selanjutnya dalam menyusun strategi dan kebijakan pembangunan Kota Jakarta menuju status kota global. Menyempatkan hasil diskusi dan kesimpulan dalam rapat ini dapat menjadi landasan yang kokoh dalam menghadapi tantangan dan meraih peluang dalam pembangunan Kota Jakarta.

7. Dalam konteks desentralisasi fungsional di bidang pendidikan, ide royansasi yang mungkin terinspirasi dari konsep school district di Amerika sehingga dibahas. Namun, penting untuk mempertimbangkan bahwa model tersebut berbeda dengan struktur dinas pendidikan atau instansi vertikal di bawah Kementerian Pendidikan. Royansasi yang telah menggunakan aspek administratif pemda dapat mengakibatkan ketidakseragaman dan ketidaksiharian dalam pengisian kebidanan dan kota. Dengan pertimbangan teknologi, reformasi dari konsep royansasi juga perlu dievaluasi.

8. Zona Jakarta saat ini menjadi perhatian dalam berbagai aspek, terutama terkait dengan intrusi yang mungkin memengaruhi komunikasi dengan pihak terkait di tingkat nasional. Dengan demikian, global strategy untuk meningkatkan daya saing kota, baik dari sisi kemandirian maupun sumber daya manusia, menjadi hal yang krusial. Meskipun ada perbedaan model antara konsep "Add-on" dan kemandirian, kemandirian Indonesia cenderung berbeda territorial.

9. Koordinasi para pemangku rapat juga harus bersifat horizontal, namun juga memerlukan koordinasi vertikal dengan sektor-sektor di pusat. Dalam konteks pemerintahan pusat, Jakarta sebagai kota global tidak dapat terlepas dari kerja sama dengan pemerintah pusat. Dalam upaya meningkatkan proses kemandirian, perlu adanya koordinasi dan aliran yang jelas. Struktur administratif harus disesuaikan dengan strategi yang telah ditetapkan, dengan memperhatikan kebutuhan dan kebutuhan yang berkembang.

10. Dalam mengembangkan Jakarta sebagai kota global, penting untuk memperkuat basis fungsional di tingkat provinsi, dengan ciri-ciri yang diberikan kepada dinas atau sektor terkait. Implementasi program seperti Transit-Oriented Development (TOD) dapat dilakukan sesuai dengan kemampuan hukum yang berlaku. Ciri-ciri metropolitan juga yang global, pembangunan dan lalu lintas global perlu diperhatikan.

Demikian laporan ini kami sampaikan, selanjutnya mohon arahan Bapak lebih lanjut.

Jakarta, Maret 2024
Pl. Sekertaris Dinas Lingkungan Hidup
Provinsi DKI Jakarta.

Yusanto Anwar Supatni, S.Si, MAAS
NIP. 19691029199031003

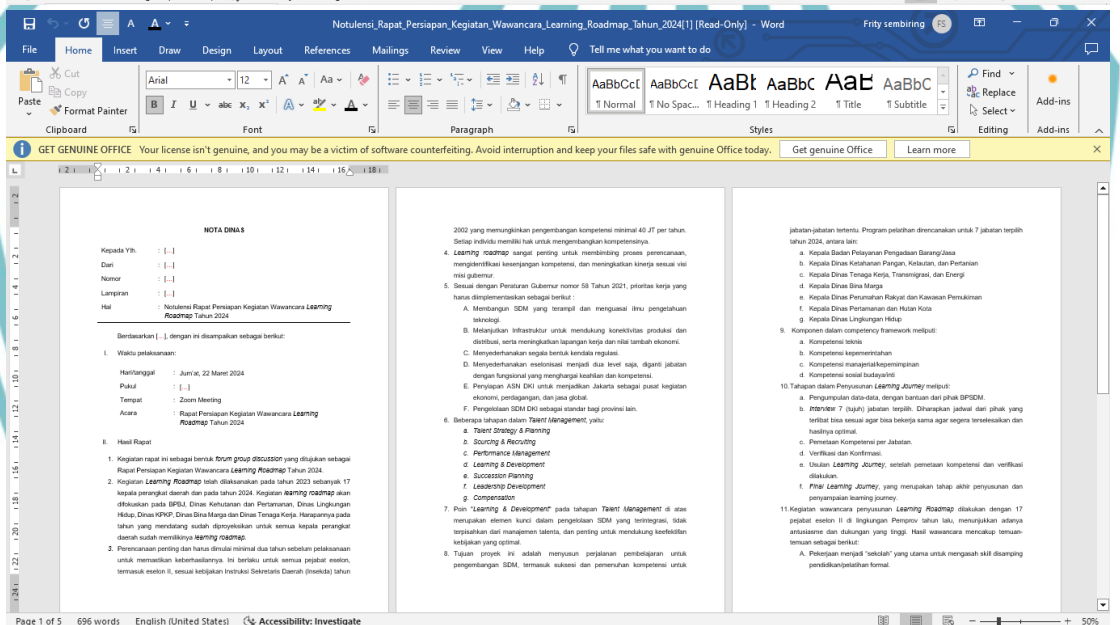
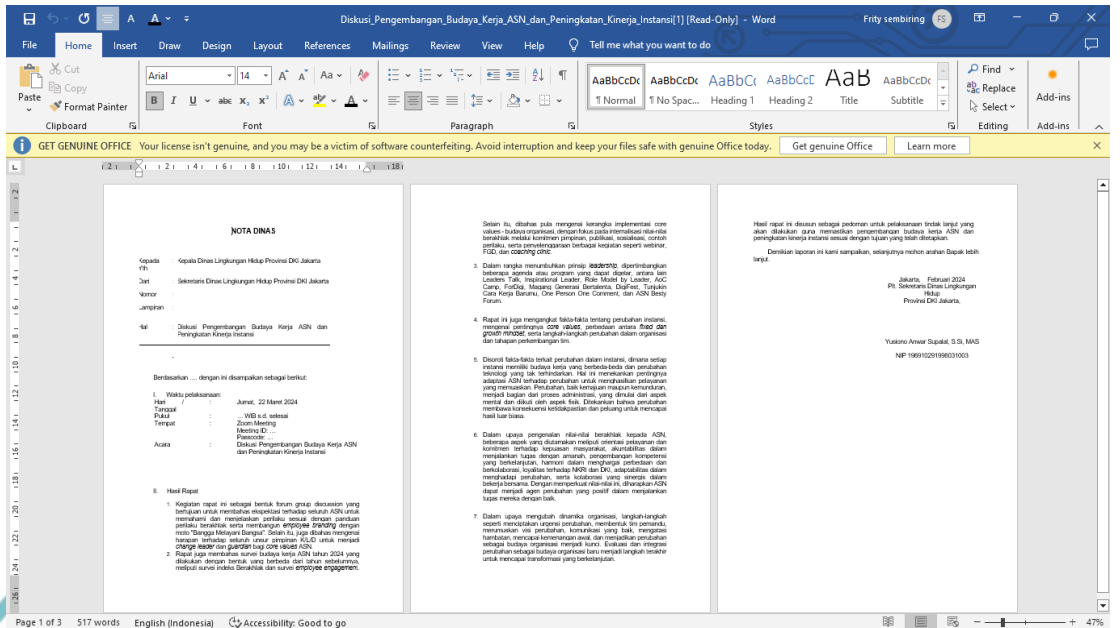
Page 1 of 3 550 words English (Indonesia) Accessibility: Investigate



Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta:

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta





Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

3. Recapitulating Personnel Data

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
3																										
4		Nama (Dengan Gelar)	NRIK	No. HP																						
5		17	24	59																						
6		Asep Kuswanto, S.E., M.Si	124701	081869709																						
7		Drs. Serjoko, M.M	124801	081282217534																						
12		Andhya Wismoko, S.T	178025	08123058590																						
13		Anita Tri Fajarini, S.Si	191416	081288063404																						
21		Markus Tallo Adu, S.E	173809	081388472020																						
22		Rudi Hartono, A.Md	196387	085776745858																						
23		Tjahyadi, A.Md	177484	081210480660																						
24		Perdana Hadi Saputra, A.Md	181414	087886851065																						






Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

B. Constitutional Court

1. Translating news articles on election dispute cases (PHPU)


**Constitutional Court
of the Republic of Indonesia**

Profile Court International Library News Contact Us

News


- Decision & Hearing
- News & Event
- International News

TPS 2 and 4 of Kembang Seri Village Ordered to Revote



The Petitioner's counsel Adithiya Djar and Ami Setia attending a ruling hearing for the 2024 legislative election results dispute of Jambi Province, Monday (6/10/2024). Photo by MKRI/ifa.

JAKARTA (MKRI) — Based on the legal facts revealed at the hearings, the Court found an election violation of double voting at TPS (polling stations) 2 and 4 of Kembang Seri Village. Based on the decision of Bawaslu (Elections Supervisory Body) of Batang Hari Regency No. 001/LP/ADM. PL/BWSLKAB/05.03/III/2024 dated March 23, 2024, the violation has been proven. This was the legal consideration for case No. 73-01-03-05/PHPU.DPR-DPRD-XXII/2024 read out by Constitutional Justice Enny Nurbaningsih on Monday, June 10, 2024, in the plenary courtroom.

**Constitutional Court
of the Republic of Indonesia**

Profile Court International Library News Contact Us

The Petitioner challenged the Jambi Provincial DPRD election in electoral district Jambi 2, which includes Batanghari and Muaro Jambi Regencies. It objected to a 52-vote margin with the Prosperous Justice Party (PKS). It argued that it should have obtained 57,623 votes, but only 57,580 votes were certified by the Respondent. On the other hand, PKS, which the Petitioner claimed should have obtained 19,193 votes, was instead set to have obtained 19,245 votes by the Respondent. The margin in votes between PKS and PDI-P at several polling stations spread across Batanghari District was attributed to several violations of election regulations. These cases include voting while not complying with regulations, such as double voting, accompanying voters who vote without permission from voters who are unable to vote due to illness, and additional voters voted without meeting the established regulatory criteria.

The Petitioner also argued that there was a difference in votes between the Petitioner and Gerindra (the Great Movement Party) for the election of Kerinci Regency DPRD in Kerinci 4, which covers Danau Kerinci, Batang Merangin, Tanah Cogok, and Sitiinjau Laut Subdistricts. According to the Petitioner, there was a margin of 441 votes between the Petitioner and Gerindra. The Petitioner claimed that it should have obtained 2,807 votes instead of the 2,366 votes certified by the Respondent. Conversely, according to the Petitioner, Gerindra should only have obtained 2,366 votes, not the 2,807 votes certified by the Respondent. The Petitioner alleged that this margin in votes occurred as a result of the implementation of elections that were not following laws and regulations.

Author : Adam Ilyas
Editor : Lulu Anjarsari P.
PR : Tiara Agustina
Translators : Fritzy Michael Br Sembiring/Yuniar W.

Disclaimer: The original version of the news is in Indonesian. In case of any differences between the English and the Indonesian versions, the Indonesian version will prevail.

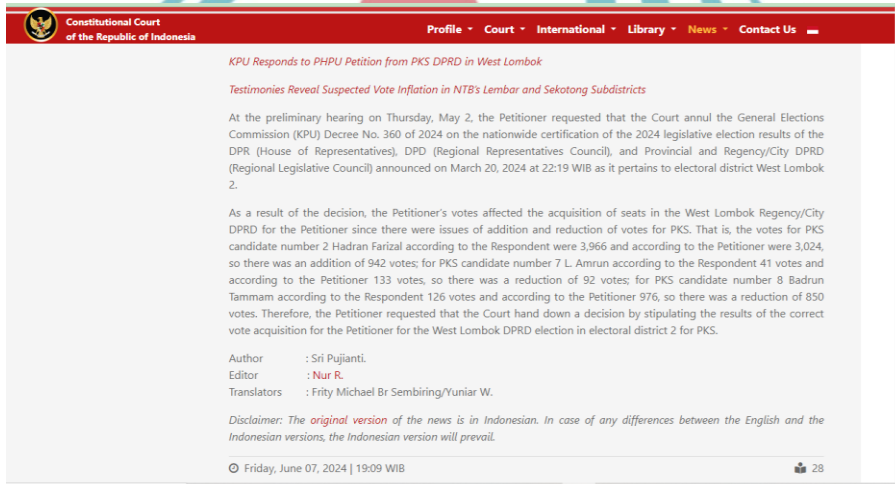
Monday, June 10, 2024 | 21:05 WIB 52



Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



List antrian berita **XLSX** ☆ 📄 🛠️

File Edit Tampilan Sisipkan Format Data Alat Bantuan

100% 123 Default 11 B I A

Kamis, 6 Juni 2024

	Dzaki	M. Ariva	Jessica	Frity	Sedanti	Gabrielle	Intana	Liza	Putri	Naomi
1	21110	21111	21112	21115	21116	21117	21120	21121	21122	21123
2	21122	21120	21125	21123	21126	21127	21130	21131	21132	21133
3	21128	21134	21137	21131	21135	21136	21139	21140	21141	21142
4	21138	21139	21140	21141	21142	21143	21144	21145	21146	21147

Jumat, 7 Juni 2024

	Dzaki	M. Ariva	Jessica	Frity	Sedanti	Gabrielle	Intana	Liza	Putri	Naomi
1	21148	21149	21153	21146	21154	21155	21158	21159	21160	21161
2	21157	21158	21162	21156	21163	21164	21167	21168	21169	21170
3	21167	21169	21172	21166	21173	21174	21177	21178	21179	21180
4	21177	21178		21176	21181	21182	21185	21186	21187	21188

Senin, 10 Juni 2024

	Dzaki	M. Ariva	Jessica	Frity	Sedanti	Gabrielle	Intana	Liza	Putri	Naomi
1	21189	21190	21197	21188	21195	21196	21199	21200	21201	21202
2	21196	21202	21197	21200	21194	21195	21198	21199	21200	21201
3	21205	21207	21208	21211	21210	21211	21214	21215	21216	21217
4	21213									

97 95 95 96 95 95 96 90 93 96 948 numbers of articles per person

Pileg Non-Sidang Sheet2 Kalkulasi Sheet5



Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

2. Translating news articles on the Legislative Election (PILEG)


en.mkriid/news/details/2024-05-21/Court_Approves-Withdrawal_of_Golkar's_Petition_for_Karawang_4

Constitutional Court of the Republic of Indonesia Profile Court International Library News Contact Us

News

- Decision & Hearing
- News & Event
- International News

Court Approves Withdrawal of Golkar's Petition for Karawang 4



Constitutional Justice Daniel Yusmic P. Foekh delivering the Court's verdict at a ruling hearing for the 2024 DPRD election results dispute of West Java Province, Tuesday (5/21/2024). Photo by MKRI/jfa.

JAKARTA (MKRI) — The Constitutional Court (MK) approved the petition withdrawal of Case No. 80-02-04-12/PHPU.DPR-DPRD-XXII/2024 on the 2024 election results dispute (PHPU). This case was filed by Teddy Luthfiana, a Golkar (Party of Functional Groups) legislative candidate number 2 of the Karawang Regency DPRD in electoral district 4.

"[The Court] approves the withdrawal of the Petitioner's petition," said Chief Justice Suharto at a ruling hearing in the plenary courtroom on Tuesday, May 21, 2024.

plenary courtroom on Tuesday, May 21, 2024.

Teddy filed a request for the petition's withdrawal on March 27, 2024. At the preliminary hearing, legal counsel Gerry Leonard V. Langie also said that the dispute had been resolved internally within the party.

"Your Honors, we filed a withdrawal of the petition on March 27, 2024 due to the fact that it has been resolved internally," said Gerry in front of Panel 1 led by Chief Justice Suharto at the preliminary hearing on Tuesday, April 30, 2024.

Also read: Golkar Candidate Retracts Petition on DPRD Election for Karawang 4

Constitutional Justice Daniel Yusmic P. Foekh said that at the justice deliberation meeting (RPH), the Court decided that the request for the case's withdrawal was legally warranted and the Petitioner cannot re-file the *a quo* petition. The Court has ordered the Chief Registrar to return copies of the case files to the Petitioner.

In his petition, the Petitioner argued that there was a transfer of 102 of Golkar's votes to Golkar candidate number 1 in 42 polling stations. He requested that the Court annul the KPU Decree No. 360 on the certification of the results of the 2024 election and stipulate the correct vote count for the Petitioner in the electoral district of Karawang 6 as 5,114 votes.

Author : Mimi Kartika
Editor : Lulu Anjarsari P.
PR : Fauzan Febriyan
Translator : Frity Michael Br Sembiring, Yuniar Widiastuti

Disclaimer: The original version of the news is in Indonesian. In case of any differences between the English and the Indonesian versions, the Indonesian version will prevail.

© Tuesday, May 21, 2024 | 09:00 WIB 23



Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta:

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

3. Translating Papers

Zine - Jan 24 Frity **.DOCX** ☆ 📁 ☁

File Edit Tampilan Sisipkan Format Alat Bantuan

100% Teks normal Arial 10 B I U A

2 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

MENGUJI PENYELIDIKAN PENGHENTIAN	ATURAN MELALUI PENGHENTIAN SURAT	PROVISION ON INVESTIGATION TERMINATION WARRANT CHALLENGED
Mahkamah Konstitusi (MK) menggelar sidang uji materiil Undang-Undang Nomor 8 Tahun 1981 tentang Hukum Acara Pidana (KUHP) terhadap Undang-Undang Dasar (UUD) 1945. Perkara Nomor 158/PUU-XX/2023 ini diajukan Arwan Koty yang merupakan Terpidana Tindak Pidana Pengaduan Fitnah berdasarkan putusan Mahkamah Agung Nomor: 897 K/Pid.Sus/2022 tanggal 29 September 2022.	The Constitution Court (MK) held a material judicial review hearing of Law No. 8 of 1981 on Criminal Procedure Code (KUHP) for case No. 158/PUU-XX/2023. This case was filed by Arwan Koty, who was convicted of the crime of slander based on Supreme Court Decision No. 897 K/Pid.Sus/2022 on September 29, 2022.	
Pemohon dituntut vonis selama enam bulan, namun sebelumnya menjadi Daftar Pencarian Orang (DPO) dan baru ditangkap pada 12 September 2023 lalu. Pemohon menguji dua pasal, yakni Pasal 102 ayat (1) dan Pasal 108 ayat (1) KUHP.	He was sentenced to 6 months after becoming a wanted person and had only been arrested on September 12, 2023. He challenged Article 102 paragraph (1) and Article 108 paragraph (1) of the KUHP.	
"Adapun yang menjadi kerugian konstitusional terkait dengan berlakunya pasal ini yang kami anggap bertentangan dengan due process of law termasuk tidak memberikan kepastian hukum terhadap pemohon yang mana terkait dengan Pasal 1 ayat (3) UUD 1945," ujar Pemohon yang diwakili kuasa hukumnya, Azwar, dalam sidang pendahuluan yang digelar pada Senin	"The constitutional loss due to the enforcement of this article, which we consider to be in contradiction with due process of law, includes the lack of legal certainty for the Petitioner related to Article 1 paragraph (3) of the 1945 Constitution," said, the Applicant represented by his legal counsel, Azwar, in a preliminary hearing held on Monday (18/12/2023) in the Constitutional Court	

4. Mentoring class presentation

Group 3 (Canada & Uzbekistan).pdf

Buka dengan Google Dokum...

Bagikan

SUPREME COURT ROLE

Hierarchical Structure:

- Base Level: Provincial and territorial courts, judges appointed by provincial/territorial governments.
- Federal Level: judges at all other levels appointed by the federal government.

Court Levels:

- First Level: Provincial and territorial courts.
- Second Level: Provincial and territorial superior courts with inherent jurisdiction.
- Federal Courts: Includes the Federal Court of Appeal, Federal Court, Tax Court of Canada, and Court Martial Appeal Court, with jurisdiction defined by statute.

Appeals Process:

- Judgments from superior courts can be appealed to the provincial or territorial courts of appeal.

CANADA'S COURT SYSTEM

Halaman 3 / 19

Supreme Court of Canada

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

DOCUMENTATION ATTACHMENT

A. Environmental Agency



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

B. Constitutional Court





© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

